



**ОЗХО**

**Конференция государств-участников**

Восьмая сессия  
20-24 октября 2003 года

C-8/DEC.16  
24 October 2003  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**РЕШЕНИЕ**

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ  
СОГЛАСНО СТАТЬЕ VII**

**Конференция государств-участников,**

**ссылаясь** на рекомендации Первой специальной сессии Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о химическом оружии (Первая конференция по рассмотрению действия Конвенции) относительно национальных мер по осуществлению (изложенные в разделе доклада о ее работе по пункту 7 с) v) повестки дня, подпункты 7.74-7.83 документа RC-1/5 от 9 мая 2003 года), в частности на указанное в подпункте 7.83 h) этого доклада согласие разработать на ее следующей очередной сессии план действий на основе рекомендаций Исполнительного совета (далее "Совет") относительно выполнения обязательств согласно статье VII Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") с целью содействовать полному, эффективному и недискриминационному осуществлению Конвенции всеми государствами-участниками,

**подчеркивая** необходимость полного выполнения рекомендаций Первой конференции по рассмотрению действия Конвенции о национальных мерах по осуществлению,

**признавая** важность и настоятельную необходимость выполнения государствами-участниками своих обязательств согласно статье VII, в том что касается принятия в соответствии с их конституционными процедурами необходимых мер по осуществлению Конвенции,

**будучи уверена** в том, что полное и эффективное осуществление статьи VII всеми государствами-участниками также способствует универсальности Конвенции,



**будучи обеспокоена** тем, что большое число государств-участников еще не выполнили ряд обязательств согласно статье VII, и **признавая**, что многие из них, возможно, сталкиваются с трудностями с их выполнением, и

**принимая во внимание** доклад Генерального директора восьмой сессии Конференции о национальных мерах по осуществлению (документы C-8/DG.5 от 18 сентября 2003 года и Add.1 от 22 октября 2003 года),

**получив** рекомендацию Совета относительно плана действий по национальным мерам по осуществлению (документ ЕС-М-23/DEC.2 от 21 октября 2003 года),

**настоящим:**

Выявление и анализ проблем и потребностей (меры Технического секретариата и государств-участников)

1. **просит** Технический секретариат (далее "Секретариат") активизировать свою работу с теми государствами-участниками, которые сталкиваются с трудностями с принятием мер, требуемых согласно статье VII, посредством дальнейшего выявления, анализа и преодоления этих трудностей;
2. **просит далее** Секретариат представить тридцать шестой сессии Совета доклад, охватывающий, среди прочего, выявленные проблемы, потребности государств-участников в поддержке, возможности ОЗХО (т.е. Секретариата и государств-участников) по оказанию поддержки в области осуществления и любые рекомендации, имеющие отношение к осуществлению плана действий;
3. **просит** государства-участники, которые стремятся получить помощь любого рода в выполнении их национальных обязательств по осуществлению и которые еще не информировали Секретариат о своих потребностях в помощи, сделать это, желательно до 1 марта 2004 года;

Ресурсы на поддержку осуществления (меры Технического секретариата и государств-участников)

4. **просит** Секретариат в рамках параметров, установленных программой и бюджетом ОЗХО, оказывать устойчивую техническую поддержку запросившим ее государствам-участникам в деле создания и эффективного функционирования Национальных органов, принятия национального законодательства об осуществлении и принятия любых административных мер, требуемых согласно статье VII;
5. **приветствует** добровольные взносы от государств-участников на осуществление этого плана действий и **просит** Секретариат осуществлять план действий в пределах ресурсов, утвержденных для программы и бюджета ОЗХО, и любых добровольных взносов, полученных на цели национального осуществления, экономным образом;

6. **призывает** государства-участники предоставлять консультации по запросу другим государствам-участникам в ходе разработки и принятия национальных мер, необходимых для осуществления Конвенции, в частности с целью обеспечить, чтобы законы отражали всеобъемлющий характер Конвенции и охватывали всю деятельность, которая запрещается или требуется в соответствии с Конвенцией и которая связана с использованием любых токсичных химикатов и их прекурсоров; для обеспечения представления ежегодных объявлений о прошлой и предполагаемой деятельности; для обеспечения осуществления положений, касающихся передач списочных химикатов; и для обеспечения ежегодного представления информации о национальных программах защиты в соответствии с пунктом 4 статьи X;
7. **просит** государства-участники, способные оказать помощь любого рода в деле национального осуществления в других государствах-участниках, информировать Секретариат, желательно до 1 марта 2004 года, о помощи, которую они могут предложить;
8. **просит** Секретариат продолжить разработку и совершенствование его программы поддержки осуществления, в том числе посредством мобилизации усилий государств-участников, с тем чтобы предоставлять по соответствующей просьбе и в пределах имеющихся ресурсов техническую помощь и технические оценки государствам-участникам в деле осуществления положений Конвенции в областях, указанных в разделе доклада Первой конференции по рассмотрению действия Конвенции, касающемся мер по национальному осуществлению (подпункты 7.74-7.83 документа RC-1/5);
9. **призывает** Секретариат определять и по взаимному согласию привлекать к сотрудничеству региональные, субрегиональные и другие соответствующие группы государств-участников, которые могут оказать поддержку соответствующим государствам-участникам в их усилиях по осуществлению;
10. **призывает** Секретариат и государства-участники развивать партнерские отношения с соответствующими региональными организациями и учреждениями, которые могут оказать поддержку государствам-участникам в их деятельности по осуществлению;

Общие сроки, промежуточные меры и целевые сроки (меры государств-участников)

11. без ущерба для сроков, установленных Конвенцией, ссылаясь на обязательства государств-участников по статье VII и напоминая им о том, что после вступления в силу Конвенции прошло уже более шести лет, **соглашается** с тем, что настоятельно необходимо, чтобы те государства-участники, которые еще не сделали этого, приняли необходимые меры и установили реалистичные целевые сроки для таких мер, направленных на принятие необходимого законодательства, включая уголовное законодательство, и/или принятие административных мер по осуществлению Конвенции, не позднее десятой сессии Конференции государств-участников, намеченной на ноябрь 2005 года;

12. **призывает** те государства-участники, которые еще не сделали этого, приложить все усилия к соблюдению общих сроков, установленных в пункте 11 выше, а также к принятию мер и соблюдению целевых сроков, которые они установили для себя, и поддерживать регулярные контакты с Секретариатом по вопросам осуществления этих мер и соблюдения целевых сроков;
13. **призывает** государства-участники и Секретариат принять меры к повышению информированности о запрещениях и требованиях Конвенции, в частности в их вооруженных силах, промышленности и в их научно-технических кругах;
14. **подчеркивает**, что меры, упомянутые в пункте 11 выше, должны включать:
  - a) назначение или учреждение Национального органа и уведомление об этом Секретариата в соответствии со статьей VII Конвенции как можно скорее;
  - b) осуществление мер, необходимых для принятия законодательства, включая уголовное законодательство, и/или для принятия административных мер, которые необходимы государствам-участникам для осуществления Конвенции, в соответствии с их конституционными процедурами; и
  - c) представление Секретариату полного текста их национального законодательства об осуществлении, включая его обновленные варианты, или, в случае государств-участников с монистической правовой системой, с информацией о конкретных мерах, принятых ими для осуществления Конвенции;
15. **настоятельно призывает** государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть их существующие нормы в области торговли химикатами в целях приведения их в соответствие с предметом и целью Конвенции;  
Надзор со стороны Исполнительного совета и Конференции государств-участников (меры государств-участников и Технического секретариата)
16. **просит** Секретариат представить девятой сессии Конференции и представлять каждой второй сессии Совета, начиная с тридцать шестой сессии в марте 2004 года, доклад о прогрессе, достигнутом в области осуществления этого плана действий;
17. **далее просит** Совет давать указания Секретариату, сотрудничать с ним по мере необходимости и следить за осуществлением этого плана действий;
18. **также просит** государства-участники, которые предоставляют по запросу консультации другим государствам-участникам относительно разработки и принятия национальных мер по осуществлению Конвенции, информировать ОЗХО о своих действиях и достигнутых ими результатах; и

19. **обязуется рассмотреть** на своей девятой сессии прогресс, достигнутый в области осуществления этого плана действий, и **принять решение** о любых необходимых дополнительных мерах; и **обязуется рассмотреть далее** на своей десятой сессии состояние дел с осуществлением статьи VII и **рассмотреть и принять решение** о любых соответствующих мерах, которые, в случае необходимости, должны быть приняты для обеспечения соблюдения всеми государствами-участниками статьи VII.

--- 0 ---